

FLOS





GATTO AND GATTO PICCOLO
DESIGN BY ACHILLE AND PIER GIACOMO CASTIGLIONI

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione;
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da FLOS o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica la necessità di utilizzare lampade di tipo autoprotetto;
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

DATI TECNICI EUR

- GATTO: Lampada incandescente ad alogeni MAX 60W attacco E27 tipo HSGSA. GATTO PICCOLO: Lampada incandescente ad alogeni MAX 60W attacco E14 tipo HSGS.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO



- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.

- **Attenzione:** non utilizzare alcool o solventi.

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- Should the external trailing cable get damaged, it must be replaced by FLOS or by qualified personnel in order to avoid any danger.
- The symbol  marked on the appliance indicates the need to use self-protected bulbs.
- The sign  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trashes.

TECHNICAL DATA EUR

GATTO: Incandescent halogen light bulb MAX 60W attachment E27 type HSGSA.

GATTO PICCOLO: Incandescent halogen light bulb MAX 60W attachment E14 type HSGS.

TECHNICAL DATA USA

GATTO: Incandescent light bulb MAX 60W attachment E26 type A or Incandescent halogen light bulb MAX 60W attachment E26 type T Shielded.

GATTO PICCOLO: Incandescent light bulb MAX 60W attachment E12 type A or Incandescent halogen light bulb MAX 60W attachment E12 type T Shielded.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap.
- **Warning:** do not use alcohol or other solvents.

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von FLOS oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das auf der Leuchte wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass Glühbirnen des selbstschützenden Typs zu benutzen sind.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

TECHNISCHE DATEN EUR

GATTO: Halogen-Glühlampe MAX 60W Fassung E27 Typ HSGSA.

GATTO PICCOLO: Halogen-Glühlampe MAX 60W Fassung E14 Typ HSGS.



REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

- Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife.
- **Achtung:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par FLOS ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique la nécessité d'utiliser des ampoules de type "auto-protégé".
- Le symbole  montré sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

DONNEES TECHNIQUES EUR

GATTO: Ampoule incandescente à halogènes Max 60W branchement E27 type HSGSA.

GATTO PICCOLO: Ampoule incandescente à halogènes Max 60W branchement E14 type HSGS.

DONNEES TECHNIQUES USA

GATTO: Ampoule incandescente MAX 60W branchement E26 type A ou Ampoule incandescente à halogènes Max 60W branchement E26 type T avec écran (Shielded).

GATTO PICCOLO: Ampoule incandescente MAX 60W branchement E12 type A ou Ampoule incandescente à halogènes Max 60W branchement E12 type T avec écran (Shielded).



INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

- Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon. **Attention:** ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- El símbolo  marcado en el aparato indica la necesidad de utilizar bombillas de tipo autoprotegido.
- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por FLOS o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.
- El símbolo  que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

DATOS TÉCNICOS EUR

GATTO: Lámpara halógena de incandescencia MÁX 60W casquillo E27 tipo HSGSA.

GATTO PICCOLO: Lámpara halógena de incandescencia MÁX 60W casquillo E14 tipo HSGS.

DATOS TÉCNICOS USA

GATTO: Lámpara de incandescencia MÁX 60W casquillo E26 tipo A - Lámpara halógena de incandescencia MÁX 60W casquillo E26 tipo T Shielded.

GATTO PICCOLO: Lámpara de incandescencia MÁX 60W casquillo E12 tipo A - Lámpara halógena de incandescencia MÁX 60W casquillo E12 tipo T Shielded.



INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

- Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón.
- **Advertencia:** no emplear alcohol ni disolventes.

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na sua utilização; portanto é necessário conservar estas instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Quando se instala e cada vez que se mexe no aparelho, ter a certeza que foi desligado da tensão de alimentação.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer intervenção não especializada pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. A FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- Se o cabo flexível está danificado, deve ser substituído pela Flos ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.
- O símbolo  indicado no aparelho indica a necessidade de utilizar lâmpadas com blindagem externa.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

DADOS TÉCNICOS EUR

GATTO: Lampadina incandescente alógena MAX 60W ligação E27 tipo HSGSA.

GATTO PICCOLO: Lampadina incandescente alógena MAX 60W ligação E14 tipo HSGS.



INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO

- Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão.
- **Atenção:** não utilizar álcool ou solventes.

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания;
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить его надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за изменённую продукцию.
- При повреждении гибкого кабеля он должен заменяться Flos или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.
- Обозначение  приведённое на устройстве, указывает на необходимость использования самозащищаемых лампочек.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ EUR

GATTO: Галогенная лампа накаливания макс.

60Вт цоколь E27 тип HSGSA.

GATTO PICCOLO: Галогенная лампа накаливания макс. 60Вт цоколь E14 тип HSGS.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА

- Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, при необходимости смоченную водой и мылом.
- **Внимание:** не использовать спирт или растворители.

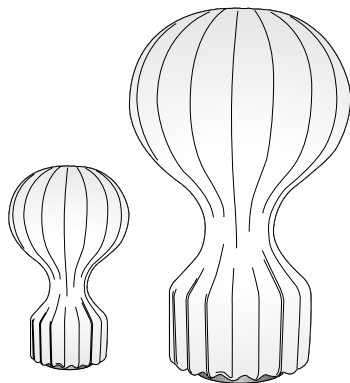
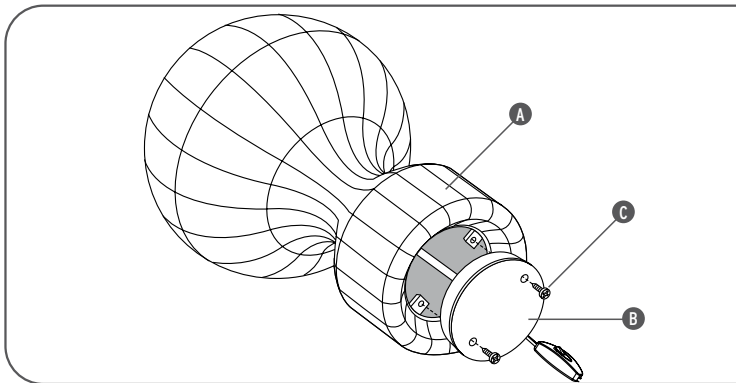
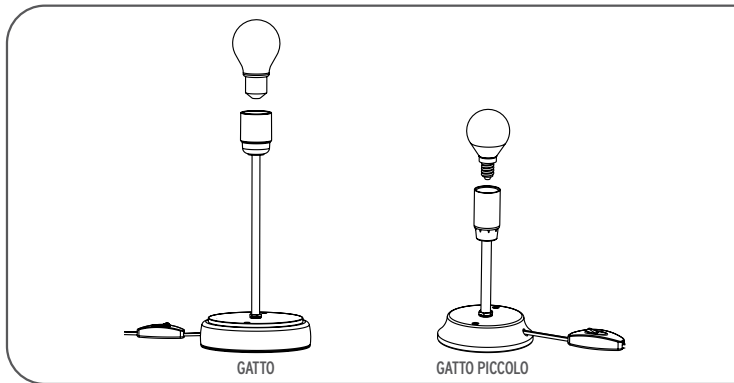


Fig. 1



- <IT> Fig.1 Separare il diffusore (A) dal corpo (B) svitando le due viti (C).
- <EN> Fig.1 Separate the diffuser (A) from the body (B) by unscrewing the two screws (C).
- <DE> Abb.1 Blendschutz (A) durch ein Abschrauben der beiden Schrauben (C) vom Körper (B) trennen.
- <FR> Fig.1 Séparer le diffuseur (A) du corps (B) en dévissant les deux vis (C).
- <ES> Imag.1 Separar el difusor (A) del cuerpo (B) desatornillando los dos tornillos (C).
- <PT> Fig.1 Separar o difusor (A) do corpo (B) desparafusando os parafusos (C).
- <RUS> Рис.1 Отделить диффузор (A) от корпуса (B) путём отвинчивания двух винтов (C).

Fig. 2



- <IT> Fig.2 Inserire la lampada, rimontare il diffusore e il corpo riavviando le due viti (vedi fig.1).
- <EN> Fig.2 Insert the lamp, re-assemble the diffuser and the body by screwing the two screws (see fig.1).
- <DE> Abb.2 Glühbirne einfügen; Blendschutz und Körper wieder durch ein Anschrauben der beiden Schrauben anmontieren (s. Abb.1).
- <FR> Fig.2 Insérer l'ampoule; remonter le diffuseur et le corps en revissant les deux vis (voir fig.1).
- <ES> Imag.2 Poner la bombilla; volver a montar el difusor y el cuerpo volviendo a atornillar los dos tornillos (ver fig.1).
- <PT> Fig.2 Colocar a lâmpada; remontar o difusor e o corpo parafusando os dois parafusos (ver fig.1).
- <RUS> Рис.2 Установить лампочку, монтировать диффузор и корпус, вновь завинчивая два винта (см. Рис.1).

